FRONT

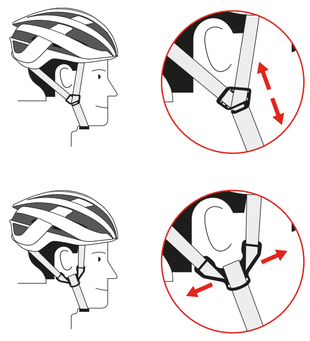
540 mm

HELMET USER MANUAL
MANUALE D'USO CASCHI
BENUTZERHANDBUCH HELME
MANUEL D'UTILISATION DES CASQUES
MANUAL DE USO - CASCOS
ヘルメット取扱説明書
헬멧 사용 살명서
КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ ШОЛОМІВ
NÁVOD K POUŽITÍ PŘILBY
头盔使用说明
MANUAL DE USO DOS CAPACETES
MANUAL DE UTILIZARE CĂȘTI
SISAK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NAVODILA ZA UPORABO ČELAD

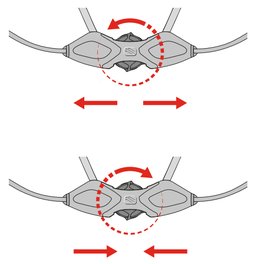
RUDY PROJECT

A

B

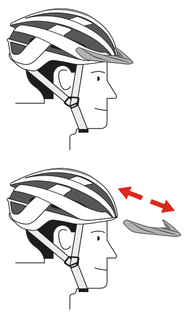


C



D

E



F

50 00 01 83 D

CE
EN 1078

CPSC § 12.03
Complies with U.S. Consumer Product Safety Commission Safety Standard for Bicycle for Persons Age 5 and Older.

DOLOMITICERT SCARL
Zona industriale Villanova
32013 Longarone - BL - Italy
Notified Body No. 2008

SIRC
Southern Impact Research Center, LLC
304 Dunavant Drive - Rockford
TN 37853 - USA

SGS FIMKO OY
P.O. BOX 30 (Sarkiniementie 3),
00211 Helsinki, Finland
Notified Body No. 0598

RUDY PROJECT S.p.A.
via B. Marcello 44 - 31100 Treviso - Italy
phone +39 0422 433 011 - fax +39 0422 431 978
info@rudyproject.com - www.rudyproject.com

660 mm

EN

READ THIS ENTIRE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THIS BICYCLE HELMET. IT CONTAINS IMPORTANT WARNINGS AND INSTRUCTIONS REGARDING SAFE AND PROPER USE OF THE HELMET. FAILURE TO READ AND UNDERSTAND THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. DO NOT DISCARD THIS MANUAL. THIS MANUAL SHOULD ALWAYS ACCOMPANY THIS HELMET.

WARNINGS AND SAFETY INFORMATION

WARNING **FAILURE TO FOLLOW ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

- No helmet can protect the wearer against all possible impacts, and serious injury or death could occur.
- Depending on the type of impact, even a low speed accident can result in a serious injury or death.
- No helmet can provide the same level of impact protection at the edge of the helmet as may be afforded when the impact occurs higher up on the helmet.
- This helmet is designed to protect the head and cannot guard against or prevent neck or other bodily injuries that may result from an accident.
- The helmet must be properly fitted and attached properly to the wearer's head in accordance with the fitting instructions.
- Even a correctly fitted helmet can be ejected off the head in some accidents, resulting in injury or death.
- DO NOT try to remove the securing mechanism on your helmet - it will not fit properly on the head without it, and this may endanger your safety.
- DO NOT adjust the chin strap, side buckle, or securing mechanism while riding.
- DO NOT leave the helmet unattended - it must not be used by children while climbing or engaging in activities where there is a risk of strangulation.
- If your helmet sustains an impact, replace the helmet with a new one even if it does not show any visible damage.
- DO NOT expose your helmet to solvents or other chemical substances, or apply paint, dyes, or stickers to your helmet as this could irreparably damage the helmet, reduce its protective capability and increase the possibility of injury or death in an accident.
- DO NOT leave your helmet in the car exposed to sunlight, near any heat source, or expose your helmet to temperature above 50°C (122°F) or under -20°C (-4°F) as this could irreparably damage the helmet, reduce its protective capability and increase the possibility of injury or death in an accident.
- Any alteration, variation or removal of one of more original parts may reduce the helmet's protective capability and increase the possibility of injury or death in an accident. The helmet is not suitable for mounting accessories not recommended by the manufacturer.
- Before each use, check the helmet to make sure all parts and components are undamaged and working properly. Incorrectly assembled or failure to inspect parts/components of the helmet to ensure they are undamaged and functioning properly may result in serious injury or death. This helmet is intended for use while bicycling or mountain biking. It is not intended for use while riding motorized vehicles, or in other applications that involve extreme activities such as jumping or high speed events.
- **WE RECOMMEND REPLACING YOUR HELMET EVERY THREE YEARS. PARTICULARLY INTENSIVE USE OF THE HELMET MIGHT WARRANT MORE FREQUENT REPLACEMENT.**

HOW TO FIT & POSITION THE HELMET ON YOUR HEAD
A helmet must be the right size to afford maximum protection to the wearer. We recommend that you try several sizes and choose the one that fits the most securely on your head. It should not be uncomfortable.
Helmet sizes are based on the circumference of the head and can also correspond to a measurement range (inches and/on centimeters) of different head sizes **(Fig. F)**.
Knowing your head circumference will help you choose the correct size helmet. After putting the helmet on, position the helmet so that it does not sit too low or too high on the forehead. The bottom of the helmet's front edge should sit about 25 mm (1 inch) above your eyebrow **(Fig. A)**.

HOW TO FASTEN THE CHIN STRAP
The chin strap must be properly fastened and adjusted to afford maximum protection to the wearer. Fasten the straps with the snap buckle by inserting the male half of the buckle into the female half of the buckle until you hear a click. If your helmet is equipped with a magnetic chin buckle, pair the two parts and snap into the correct position to create a secure engagement. Pull the end of the strap through the male half of the buckle until the strap and buckle are snug and firm. The buckle must be positioned so that it does not press on the jawbone. THE CHIN STRAP MUST ALWAYS BE SECURELY FASTENED WHILE WEARING THE HELMET.

HOW TO ADJUST THE SIDE BUCKLE
The side buckles must be properly adjusted so that they are positioned just below the ear. The straps should cross through the side buckle such that the straps and buckle are symmetrical and evenly tensioned on both sides of the wearer's head **(Fig. B)**.

HOW TO ADJUST THE RSR SECURING MECHANISM
The RSR securing mechanism in the back of the helmet features a dial that allows you to adjust the fit of the helmet around your head. Rotate the dial clockwise or counter-clockwise to tighten or loosen the fit of the helmet around your head.
Rudy Project helmets feature various different adjustment systems depending on the helmet model to better ensure maximum comfort depending on the characteristics of the individual helmet model **(Fig. B / Fig. C)**.
For your safety, DO NOT adjust the chin strap, side buckle, or securing mechanism while you are pedaling. DO NOT try to remove the securing mechanism on your helmet: it will not fit properly on the head without it, and this may endanger your safety.

FINAL FITTING
Once the helmet feels comfortable, push it forwards, backwards and side to side. If the helmet moves more than 25 mm (1 inch) in any direction, it needs to be adjusted or is too large. If it doesn't move at all, then it's probably too tight. If movements feel good and you helmet doesn't go too far in any direction, give your head a wobble in all directions - if the sizing and adjustments are right, it shouldn't move too much when you do this **(Fig. D)**.
REMEMBER TO CHECK AND TIGHTEN YOUR STRAPS REGULARLY ONCE YOU'VE STARTED USING YOUR HELMET, AS THEY WILL LOOSEN NATURALLY AS TIME GOES ON.

VISOR
Rudy Project helmets feature various different visor systems depending on the helmet model. If the helmet has a removable visor, place it on the front of the helmet and follow the accompanying instructions **(Fig. E)**.

CARE AND MAINTENANCE OF THE HELMET
Use only neutral detergent and water to clear the helmet. After use or cleaning, let the helmet dry at room temperature in a ventilated place. Store and carry your helmet in places where it is not subject to impact or the weight of other objects. Keep it in the case or box supplied with the helmet, if any.
DO NOT use solvents or other chemical substances to clean your helmet.
DO NOT paint your helmet, or apply dyes of any kind or stickers.
DO NOT leave your helmet in the car exposed to sunlight or near any heat source.
DO NOT expose your helmet to temperature above 50°C (122°F) or under -20°C (-4°F) as this could irreparably damage the helmet.
Since solar radiation, in time, weakens any plastic material, we recommend replacing your helmet every three years. Particularly intensive use of the helmet might warrant more frequent replacement.
Before each use, check the helmet to ascertain its condition and full efficiency.
Use only original Rudy Project replacements.

PURPOSE AND USE OF THE HELMET
This helmet is designed for use while bicycling or mountain biking. It is not designed for use with motor vehicles or for other uses. The purpose of the helmet is to protect the head by absorbing the impact energy through the partial, and not always visible, destruction of the helmet, including the compression of the interior EPS foam liner. If your helmet sustains an impact, replace the helmet with a new one even if it does not show any visible damage.
This helmet must not be used by children for climbing or performing other activities that involve a risk of strangulation or hanging if the child should get caught with the helmet. In case of use by children, an adult must always make sure the helmet is worn properly, adjusted and fastened, and in any case the helmet is no substitute for watching the child carefully.

CERTIFICATION
This bicycle helmet, depending on the design and market of destination, complies with the provisions of Module B of the Regulation (EU) 2016/425 "Personal Protective Equipment" and with the national standard transposing the harmonized standard(s) EN 1078:2012+A1:2012 "Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates" for PPE of Class II, or with American safety standard "CPSC § 12.03 U.S. Consumer Product Safety Commission Safety Standard for Bicycle Helmets for Persons Age 5 and Older."
Check carefully the markings and informations present on the labels placed on the product and on its packaging to verify the security standards are fulfilled by the helmet. A copy of the declaration of conformity could be downloaded from the website www.rudyproject.com/warranties.
All the Rudy Project helmets are tested in the production sites and by the independent notified bodies indicated in the back of this manual.

MEANING OF THE MARKINGS ON THE HELMET (Fig. F)
[1] Model Name; [2] Reference standard with which the helmet complies; [3] Before wearing the helmet, read the user manual labels, packaging, and any other documentation provided with the helmet and pay the maximum attention to all warnings and instructions; [4] Size or range of sizes; [5] Helmet weight; [6] Name and/or logo of manufacturer; [7] Manufacturer's address; [8] Indication of the place of production; [9] Label containing important warnings, instructions, and product information; [10] Year and month of manufacture; [11] Serial or lot number.
The labels represented in **fig. F** constitute an example of the labels placed in the helmet.

RUDY PROJECT, ITS AFFILIATES, SUBSIDIARIES, IMPORTERS, DISTRIBUTORS AND RETAILERS ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY ACCIDENTS RESULTING FROM IMPROPER USE OF THE HELMET AND/OR INCORRECT ASSEMBLY OF PARTS/COMPONENTS THEREOF.

IT

PRIMA DI UTILIZZARE IL CASCO DA BICICLETTA, LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, IN QUANTO CONTIENE IMPORTANTI AVVERTIMENTI E ISTRUZIONI SULL'USO DEL CASCO IN MODO CORRETTO E SICURO. LA MANCATA LETTURA E COMPRENSIONE DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O DECESSO. NON DISFARSI DEL PRESENTE MANUALE, IN QUANTO DEVE ESSERE SEMPRE ABBINATO AL CASCO.

AVVERTIMENTI E INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

ATTENZIONE **IL MANCATO RISPETTO DEI PRESENTI AVVERTIMENTI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O DECESSO.**

- Nessun casco può proteggere l'utente da ogni impatto possibile; sussiste pertanto il rischio di gravi lesioni o decesso.
- In base al tipo di impatto, anche un incidente verificatosi a basse velocità può causare gravi lesioni o decesso.
- Nessun casco può fornire il medesimo livello di protezione dagli impatti sul bordo del casco rispetto a quando l'impatto avviene sopra il casco.
- Questo casco è progettato per proteggere la testa e non può proteggere o prevenire lesioni al collo o in altre parti del corpo, eventualmente causate da un incidente.
- Il casco deve essere idoneamente indossato e fissato alla testa dell'utente in conformità alle istruzioni per l'uso.
- Anche un casco correttamente indossato può sganciarsi dalla testa in alcuni incidenti, con conseguenti lesioni o decesso.
- NON tentare di rimuovere il meccanismo di sicurezza del casco; non sarà infatti possibile indossarlo correttamente senza di esso, e questo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utente.
- NON regolare il sottogola, la fibbia laterale o il meccanismo di sicurezza mentre si pedala.
- NON lasciare il casco incustodito, in quanto non deve essere utilizzato dai bambini, mentre si arrampicano o svolgono attività in cui sussiste il rischio di strangolamento.
- Se il casco dovesse subire un impatto, sostituirlo con uno nuovo anche laddove non mostri segni visibili di danneggiamenti.
- NON esporre il casco a solventi o ad altre sostanze chimiche e non applicarvi vernici, colori, sticker, in quanto possono danneggiarlo in modo irreparabile, ridurne la capacità protettiva e aumentare il rischio di lesioni o decesso in caso di incidente.
- NON lasciare il casco in un auto esposta al sole, vicino a fonti di calore e non esporlo a temperature superiori a 50°C (122°F) o inferiori a -20°C (-4°F) in quanto ciò può danneggiarlo in modo irreparabile, ridurne la capacità protettiva e aumentare il rischio di lesioni o decesso in caso di incidente.
- Qualsiasi alterazione, modifica o rimozione di una o più parti originali può ridurre la capacità protettiva del casco e aumentare la possibilità di lesione o decesso in caso di incidente. Il casco non è adattato al montaggio di accessori in un modo non raccomandato dal produttore.
- Prima di ogni utilizzo, controllare il casco per accertarsi che tutte le parti e i componenti siano intatti e funzionino correttamente. Un casco incorrettamente assemblato oppure la mancata ispezione delle sue parti e componenti, per verificare che siano intatti e funzionino correttamente, può causare gravi lesioni o decesso. Questo casco è destinato per l'uso con bici da strada o con mountain bike. Esso non è destinato per l'uso alla guida di veicoli motorizzati o per atre applicazioni che implichino attività estreme, ad es. salti o eventi ad alta velocità.
- **SI RACCOMANDA DI SOSTITUIRE IL CASCO OGNI TRE ANNI. L'USO PARTICOLARMENTE INTENSIVO DEL CASCO PUÒ RICHIEDERE SOSTITUZIONI PIÙ FREQUENTI.**

COME INDOSSARE E POSIZIONARE IL CASCO SULLA TESTA
Il casco deve essere delle dimensioni giuste per garantire la massima protezione dell'utente. Si raccomanda di provare varie dimensioni e di scegliere quella che si adatta meglio alla testa, per garantire la massima sicurezza. Non deve pertanto risultare scomodo.
Le taglie dei caschi si basano sulla circonferenza della testa e possono corrispondere ad un range di misure (pollici o centimetri) di differenti dimensioni della testa stessa **(Fig. F)**.
Sapere la misura della circonferenza della vostra testa vi aiuterà nella scelta della corretta taglia del casco. Dopo aver indossato il casco, posizionarlo in modo tale che non risulti troppo rialzato o troppo abbassato sulla fronte. La parte inferiore del bordo anteriore del casco deve situarsi a circa 25 mm (1 pollice) rispetto alle sopraciglia **(Fig. A)**.

COME ALLACCIARE IL SOTTOGOLA
Il sottogola deve essere allacciato in modo corretto e regolato per garantire all'utente la massima protezione. Allacciare il sottogola con la fibbia a scatto, inserendo la metà maschio della fibbia nella rispettiva metà femmina, fino a quando non si sente un clic. Se il vostro casco è equipaggiato con una fibbia di chiusura magnetica, congiungere le due parti ed agganciare nella posizione corretta per un fissaggio sicuro e stabile. Tirare l'estremità dei cinturini attraverso la metà maschio della fibbia, fino a quando sia i cinturini sia la fibbia risultano comodamente fissate. La fibbia deve essere posizionata in maniera tale da non premere sulla mandibola. MENTRE SI INDOSSA IL CASCO, IL SOTTOGOLA DEVE ESSERE SEMPRE ALLACCIATO IN MODO SICURO.

COME REGOLARE LA FIBBIA LATERALE
Le fibbie laterali devono essere idoneamente regolate in modo da posizionarsi appena sotto l'orecchio. I cinturini devono incrociare la fibbia laterale, in modo tale che sia esse sia la fibbia siano simmetriche e sotto tensione uniforme su entrambi i lati della testa dell'utente **(Fig. B)**.

COME REGOLARE IL MECCANISMO DI SICUREZZA RSR
Il meccanismo di sicurezza RSR sul retro del casco è dotato di un selettore che permette di regolare la posizione del casco sulla testa. Ruotare il selettore in senso orario o antiorario per stringere o allentare la posizione del casco sulla testa. I caschi Rudy Project presentano vari sistemi di regolazione in base al modello di casco, per meglio garantire il massimo comfort, secondo le caratteristiche del singolo modello di casco **(Fig. B / Fig. C)**.
Per la sicurezza dell'utente, NON regolare il sottogola, la fibbia laterale o il meccanismo di sicurezza mentre si pedala. NON tentare di rimuovere il meccanismo di sicurezza del casco; non sarà infatti possibile indossarlo correttamente senza di esso, e questo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utente.

CONTROLLO FINALE
Una volta che il casco risulta confortevole, spingerlo avanti, indietro e sui lati. Se il casco si sposta più di 25 mm, serve regolarlo oppure è troppo grande. Se il casco non si muove affatto, allora probabilmente è troppo stretto. Se i movimenti risultano ok ed il casco non si muove troppo in alcuna direzione, date una scrollata alla vostra testa. Se la taglia e le regolazioni sono corrette, il casco non dovrebbe muoversi eccessivamente **(Fig. D)**.
RICORDATE DI CONTROLLARE E STRINGERE I VOSTRI CINTURINI REGOLARMENTE UNA VOLTA INIZIATO AD UTILIZZARE IL CASCO, POICHÉ ESSI TENDONO AD ALLENTARSI NATURALMENTE CON IL PASSARE DEL TEMPO.

FRONTINO
I caschi Rudy Project presentano vari tipi di frontini, in base al modello di casco. Se il casco ha un frontino rimovibile, posizionarlo sulla parte anteriore del casco e seguire le istruzioni in dotazione **(Fig. E)**.

CURA E MANUTENZIONE DEL CASCO
Per pulire il casco, utilizzare esclusivamente acqua e un detergente neutro. Dopo l'uso o la pulizia, lasciare che il casco si asciughi a temperatura ambiente, in un luogo ben ventilato. Conservare e trasportare il casco in luoghi in cui esso non subisca impatti e non debba sopportare il peso di altri oggetti. Se possibile, conservarlo nella custodia o nell'imballaggio fornito.
NON usare solventi o altre sostanze chimiche per pulire il casco.
NON verniciare il casco e non applicare sticker o colori di qualsivoglia tipologia.
NON lasciare il casco in un'auto esposta al sole o vicino a fonti di calore.
NON esporre il casco a temperature superiori a 50°C (122°F) o inferiori a -20°C (-4°F) in quanto ciò può danneggiarlo in modo irreparabile.
Poiché le radiazioni solari tendono nel tempo a indebolire il materiale plastico, si raccomanda di sostituire il casco ogni tre anni. L'uso particolarmente intensivo del casco può richiedere sostituzioni più frequenti.
Prima di ogni utilizzo, ispezionare il casco per accertarne le condizioni e la piena efficienza.
Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali Rudy Project.

FINALITÀ E USO DEL CASCO
Questo casco è progettato per l'uso con bici da strada o con mountain bike. Non è destinato per l'uso con veicoli a motore o per altri impieghi. Lo scopo del casco è proteggere la testa tramite l'assorbimento dell'energia dell'impatto attraverso la parziale e non sempre visibile distruzione del casco, inclusa la compressione della calotta interna in polistirene espanso (EPS). Se il casco dovesse subire un impatto, sostituirlo con uno nuovo anche laddove non mostri segni visibili di danneggiamenti. Questo casco non deve essere utilizzato dai bambini per arrampicarsi o per svolgere altre attività che implicano il rischio di strangolamento o di impiccagione se il bambino resta intrappolato nel casco. In caso di impiego da parte dei bambini, l'adulto deve sempre accertarsi che il casco venga indossato in modo corretto, regolato e allacciato; in ogni caso, esso non sostituisce il dovere di massima vigilanza sui bambini.

CERTIFICAZIONE
Il presente casco da bicicletta, in base alla progettazione e al mercato di destinazione, è conforme alle disposizioni di cui al Modulo B del Regolamento (UE) 2016/425 "Dispositivi di protezione individuale" e alla norma armonizzata di recepimento nazionale della norma europea EN 1078:2012+A1:2012 "Caschi per ciclisti e per utilizzatori di tavole a rotelle (skateboard) e pattini a rotelle" per i DPI di Classe II, o alla norma americana per la sicurezza "CPSC § 12.03 U.S. Consumer Product Safety Commission Safety Standard for Bicycle Helmets for Persons Age 5 and Older." Controllare attentamente le marcature e le indicazioni presenti nelle etichette poste sia sul prodotto che sull'imballaggio per verificare lo standard a cui il casco è conforme. Una copia delle dichiarazioni di conformità del prodotto può essere ottenuta visitando il sito www.rudyproject.com/warranties
Tutti i caschi Rudy Project sono testati sia nei laboratori di produzione che da uno o più enti indipendenti indicati sul retro di questo manuale.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE SUL CASCO (Fig. F)
[1] Nome del modello; [2] Riferimento alle norme a cui il casco è conforme; [3] Prima di indossare il casco, leggere il manuale per l'uso, le etichette, l'imballaggio e qualsiasi altra documentazione fornita con il casco, prestando la massima attenzione a tutti gli avvertimenti e alle istruzioni; [4] Taglia o intervallo di taglie; [5] Peso del casco; [6] Nome e/o logo del fabbricante; [7] Indirizzo del fabbricante e/o del distributore; [8] Indicazione della sede produttiva; [9] Etichetta contenente importanti avvertimenti, istruzioni, informazioni sul prodotto; [10] Anno e mese di fabbricazione; [11] Numero di serie o lotto.
Le etichette in **fig. F** rappresentano un esempio di quanto si trova all'interno del casco.

RUDY PROJECT, LE PROPRI FILIALI, CONSOCIATE, IMPORTATORI, DISTRIBUTORI, RIVENDITORI AL DETTAGLIO NON SONO DA RITENERSI RESPONSABILI PER QUALSIVOGLIA INCIDENTE DERIVANTE DALL'USO IMPROPRIO DEL CASCO E/O DALL'ASSEMBLAGGIO NON CORRETTO DELLE RELATIVE PARTI/COMPONENTI.

DE

DIESES HANDBUCH VOR DEM GEBRAUCH DES FAHRRADHELMS VOLLSTÄNDIG UND AUFMERKSAM LESEN. ES ENTHÄLT WICHTIGE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR EINEN SICHEREN UND SACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES HELMS. WERDEN DIE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN NICHT GELESEN BZW. NICHT VERSTANDEN, KÖNNEN SCHWERE VERLETZUNGEN ODER TOD DIE FOLGE SEIN. DAS HANDBUCH NICHT WEGWERFEN. DIESES HANDBUCH SOLLTE STETS GEMEINSAM MIT DEM HELM AUFBEWAHRT WERDEN.

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSINFORMATIONEN

WARNHINWEIS **WERDEN DIE WARNHINWEISE MISSACHTET, KÖNNEN SCHWERE VERLETZUNGEN ODER TOD DIE FOLGE SEIN.**

- Ein Helm kann dem Träger keinen uneingeschränkten Schutz gegen Aufprall, schwere Verletzungen oder Tod bieten.
- Je nach Art des Aufpralls kann ein Unfall selbst bei geringer Geschwindigkeit schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
- Ein Helm kann am Rand des Helms nicht denselben Aufprallschutz bieten wie im oberen Bereich des Helms.
- Dieser Helm wurde als Kopfschutz konzipiert und bietet keinen Schutz vor Verletzungen an Hals und Körper, die bei einem Unfall entstehen können.
- Der Helm muss dem Kopf des Trägers unter Beachtung der Montageanweisungen korrekt angepasst werden und gut sitzen.
- Auch ein korrekt sitzender Helm kann bei manchen Unfällen vom Kopf geschleudert werden und Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
- NICHT versuchen, den Sicherheitsmechanismus am Helm zu entfernen - dies beeinträchtigt den korrekten Sitz am Kopf und bedeutet eine Gefahr für Ihre Sicherheit.
- Kinnriemen, Seitenschnalle oder Sicherheitsmechanismus während der Fahrt NICHT verstellen.
- Den Helm NICHT unbeaufsichtigt lassen - er darf nicht von Kindern beim Klettern oder bei Aktivitäten mit Stranguliationsrisiko verwendet werden.
- Den Helm nach einem Aufprall durch einen neuen ersetzen, auch wenn er keine erkennbaren Schäden aufweist.
- Den Helm vor Lösungsmitteln oder anderen Chemikalien schützen; auf den Helm KEINEN Lack, Farbe oder Aufkleber anbringen, dadurch könnte der Helm irreparabel beschädigt, die Schutzleitung beeinträchtigt und bei einem Unfall die Verletzungs- oder Todesgefahr erhöht werden.
- Den Helm NICHT im Auto im Sonnenlicht lassen, ihn vor Hitzequellen schützen und nicht Temperaturen über 50 °C (122 °F) oder unter -20 °C (-4 °F) aussetzen, dadurch könnte der Helm irreparabel beschädigt, seine Schutzleistung beeinträchtigt und bei einem Unfall die Verletzungs- oder Todesgefahr erhöht werden.
- Änderungen jeder Art oder das Entfernen eines oder mehrerer originaler Bauteile kann die Schutzleistung des Helms mindern und die Möglichkeit von Verletzungen oder gar Tod im Falle eines Unfalls erhöhen. Der Helm ist nicht zur Montage von Zubehör entgegen der empfohlenen Weise des Herstellers geeignet.
- Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass der Helm und all seine Komponenten unbeschädigt sind und korrekt funktionieren. Bei falscher Montage oder Nicht-Überprüfung der Teile/Komponenten des Helms auf Unversehrtheit und Funktionstüchtigkeit besteht schwere Verletzungs- oder Todesgefahr. Dieser Helm ist zum Tragen beim Fahrradfahren oder Mountainbikes bestimmt. Er ist nicht zum Tragen beim Motorradfahren oder sonstigen Anwendungen mit extremen Aktivitäten wie Springen oder hoher Geschwindigkeit bestimmt.
- **ES WIRD EMPFOHLEN, DEN HELM ALLE DREI JAHRE ZU ERNEUERN. BEI BESONDERS INTENSIVER NUTZUNG KANN EIN HÄUFIGERES ERNEUERN DES HELMS ERFORDERLICH SEIN.**

DEN HELM AM KOPF ANPASSEN
Ein Helm muss die richtige Größe haben, um dem Träger maximalen Schutz zu gewährleisten. Wir empfehlen Ihnen verschiedene Größen anzuprobieren und den Helm zu wählen, der am besten sitzt. Er darf nicht unbequem sein.
Die Helmgrößen ergeben sich aus dem Kopfumfang und können auch einem Messbereich (Zoll und/oder Zentimeter) für verschiedene Kopfgrößen entsprechen **(Abb. F)**.
Wenn Sie Ihren Kopfumfang kennen, hilft es Ihnen bei der Wahl der passenden Helmgröße.
Den Helm nach dem Aufsetzen so positionieren, dass er an der Stirn weder zu tief noch zu hoch sitzt.
Die Unterseite des vorderen Randes sollte etwa 25 mm (1 Zoll) über den Augenbrauen sitzen **(Abb. A)**.

KINNRIEMEN SCHLIESSEN
Der Kinnriemen muss korrekt eingestellt und geschlossen sein, um dem Träger maximalen Schutz zu gewährleisten. Die Riemen mit der Seitenschnalle befestigen, dazu beim Zusammenstecken der beiden Schnallenteile darauf achten, dass sie hörbar einrasten. Das Riemenende so durch den Innenstecker der Schnalle ziehen, dass Riemen und Schnalle straff und fest sitzen. Die Schnalle muss so sitzen, dass sie nicht gegen den Kieferknochen drückt. BEIM TRAGEN DES HELMS MUSS DER KINNRIEMEN STETS SICHER FESTGEZOGEN SEIN

EINSTELLUNG DER SEITENSCHNALLE
Die Seitenschnallen müssen korrekt eingestellt werden, dass sie knapp unter dem Ohr sitzen. Die Riemen müssen so durch die Seitenschnalle verlaufen, dass die Riemen und Schnalle am Kopf des Trägers beidseitig symmetrisch und gleichmäßig gespannt sind **(Abb. B)**.

EINSTELLUNG DES RSR SICHERUNGSMECHANISMUS
Der RSR Sicherungsmechanismus an der Rückseite des Helms besteht aus einer Drehscheibe, mit der der Helm dem Kopf angepasst werden kann. Die Drehscheibe im bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Sitz des Helms am Kopf zu lockern oder zu festigen. Je nach Modell verfügen die Helme von Rudy Project über unterschiedliche Einstellsysteme, um hinsichtlich der jeweiligen Merkmale des einzelnen Helmmodells maximalen Komfort zu gewährleisten **(Abb. B / Abb. C)**.
Kinnriemen, Seitenschnalle oder Sicherheitsmechanismus während der Fahrt zu Ihrer eigenen Sicherheit NICHT verstellen. NICHT versuchen, den Sicherheitsmechanismus am Helm zu entfernen: dies beeinträchtigt den korrekten Sitz am Kopf und bedeutet eine Gefahr für Ihre Sicherheit.

LETZTE ANPASSUNG
Sobald sich der Helm bequem anfühlt, schieben Sie ihn nach vorne, nach hinten und zur Seite. Wenn sich der Helm über 25 mm (1 Zoll) in jede Richtung bewegt, muss er angepasst werden oder er ist zu groß. Wenn er sich gar nicht bewegt, ist er wahrscheinlich zu eng. Wenn sich die Bewegungen gut anfühlen und der Helm in keiner Richtung zu weit nachgibt, wackeln Sie mit dem Kopf in alle Richtungen - wenn die Größe und die Einstellungen richtig sind, sollte er sich dabei nicht zu sehr bewegen **(Abb. D)**.
DENKEN SIE DARAN, DIE RIEMEN REGELMÄSSIG ZU ÜBERPRÜFEN UND ZU STRAFFEN, SOBALD SIE IHREN HELM BENUTZEN, DA SIE SICH IM LAUFE DER ZEIT VON SELBST LOCKERN KÖNNEN.

VISIER
Je nach Modell gibt es für Rudy Project verschiedene Visiere. Wenn der Helm über ein abnehmbares Visier verfügt, bringen Sie es an der Vorderseite des Helms an und befolgen Sie die beiliegenden Anweisungen **(Abb. E)**.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG DES HELMS
Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Wasser und Neutralreiniger. Den Helm nach dem Gebrauch oder der Reinigung bei Raumtemperatur an einem gut belüfteten Ort trocknen lassen. Verwahren und transportieren Sie den Helm an Orten, an denen er keinen Stößen oder Gewichten durch andere Gegenstände ausgesetzt ist. Falls möglich bewahren Sie ihn in seiner Hülle oder seiner Verpackung auf.
KEINE Lösungsmittel oder andere Chemikalien zur Reinigung des Helms verwenden.
Auf dem Helm KEINEN Lack, Farbe oder Aufkleber anbringen.
Den Helm NICHT im Auto im Sonnenlicht lassen, ihn vor Hitzequellen schützen.
Den Helm NICHT Temperaturen über 50°C (122°F) oder unter -20 °C (-4 °F) aussetzen, dadurch könnte der Helm irreparabel beschädigt werden.
Das Kunststoffe mit der Zeit durch Sonneneinstrahlung aufgeweicht werden wird empfohlen, den Helm alle drei Jahre auszuwechseln. Bei besonders intensiver Nutzung kann ein häufigeres Erneuern des Helms erforderlich sein.
Vor jedem Gebrauch den Zustand und die volle Leistungsfähigkeit des Helms überprüfen.
Verwenden Sie ausschließlich originale Rudy Projects Ersatzteile.

ZWECK UND GEBRAUCH DES HELMS
Dieser Helm wurde zum Tragen beim Fahrradfahren oder Mountainbiken konzipiert. Er ist nicht für den Gebrauch mit Kraftfahrzeugen oder sonstigen Nutzungszwecken bestimmt. Der Helm hat den Zweck, den Kopf zu schützen, indem beim Aufprall die Energie durch teilweise, nicht immer sichtbare, Zerstörung des Helms absorbiert wird, darunter auch die Komprimierung der inneren EPS Schaumschicht. Den Helm nach einem Aufpr

BACK

540 mm

660 mm

CS

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ CYKLISTICKÉ PŘILBY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE CELÝ TENTO NÁVOD. OBSAHUJE DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ A POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO A SPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ PŘILBY. POKUD SI UPOZORNĚNÍ A POKYNY NEPROSTUDUJETE A NEPOCHOPÍTE JE, MOHLO BY DOJÍT K VÁŽNÉMU, BA DOKONCE SMRTELNÉMU ZRANĚNÍ. NEVYHAZUJTE TENTO NÁVOD. TENTO NÁVOD MUSÍ VŽDY TUTO PŘILBU DOPROVÁZET.

UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

UPOZORNĚNÍ **POKUD NEDODRŽÍTE NĚKTERÉ Z TĚCHTO UPOZORNĚNÍ, MOHLO BY DOJÍT K VÁŽNÉMU, BA DOKONCE SMRTELNÉMU ZRANĚNÍ.**

- Žádná přilba nemůže uživatele chránit před veškerými možnými nárazy, může proto dojít k vážnému, ba dokonce smrtelnému úrazu.
- V závislosti na typu nárazu může i nehoda za pomalé rychlosti vést k vážnému, ba dokonce smrtelnému úrazu.
- Žádná přilba nemůže poskytnout stejnou úroveň ochrany před nárazem na okraji přilby jako v případě, kdy k nárazu dojde výše na přilbě. .
- Tato přilba je navržena k ochraně hlavy a nemůže chránit před úrazem krku nebo jiných částí těla, k nimž může během nehody dojít.
- Přilbu je třeba řádně nasadit a upevnit k hlavě uživatele v souladu s pokyny pro upevnění.
- I správně upevněná přilba může byt u některých nehod vymrštěna z hlavy, což může vést k poranění, ba dokonce smrti.
- NESNAŽTE SE odstranit zabezpečovací mechanizmus na vaší přilbě - bez něho nebudě řádně sedět na hlavě a může to ohrozit vaši bezpečnost.
- NEUPRAVUJTE pásek na bradě, boční sponu či zabezpečovací mechanizmus za jízdy.
- NENECHÁVEJTE přilbu bez dozoru - nesmí být používána dětmi při lezení nebo činnostech, kdy hrozí nebezpečí uškrcení.
- Pokud vaše přilba utrpí náraz, vyměňte ji za novou, i když není na pohled nijak poškozena.
- NEVYSTAVUJTE přilbu účinkům rozpouštědel či jiných chemických látek ani na ni nenanášejte nátěry, barvy či nálepky, neboť by mohlo dojít k jejímu nevratnému poškození, snížení jejích ochranných vlastností a zvýšení rizika poranění či smrti v případě nehody.
- NENECHÁVEJTE přilbu v autě, kde je vystavena slunečnímu světlu, v blízkosti zdrojů tepla ani ji nevystavujte teplotě nad 50 °C (122 °F) nebo pod -20 °C (-4 °F), neboť by mohlo dojít k jejímu nevratnému poškození, snížení jejích ochranných vlastností a zvýšení rizika poranění či smrti v případě nehody.
- Jakákoliv úprava, změna nebo odstranění jedné nebo více původních částí, může snížit ochrannou schopnost přilby a v případě nehody zvýšit možnost vážného či smrtelného úrazu. Přilba není přizpůsobena pro montáž příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Před každým použitím přilbu zkontrolujte, abyste se ujistili, že jsou všechny části a komponenty neporušené a řádně fungují. Nesprávné smontování přilby nebo neokontrolování částí/komponentů přilby za účelem zjištění, zda nejsou poškozeny a zda přilba správně funguje, může mít za následek vážné, ba dokonce smrtelné zranění. Tato přilba je určena k použití během jízdy na silničním či horském kole. Není určena k použití během řízení motorových vozidel ani pro jiné účely jako jsou extrémní sporty, např. skákání či činnosti za vysoké rychlosti.
- **DOPORUČUJEME PŘILBU KAŽDÉ TŘI ROKY VYMĚNIT. ZVLÁŠŤ INTENZIVNÍ POUŽÍVÁNÍ PŘILBY MŮŽE VÉST K NUTNOSTI JEJÍ ČASTĚJŠÍ VÝMĚNY.**

JAK PŘILBU NASADIT A UPRAVIT NA HLAVĚ

Přilba musí mít správnou velikost, aby uživateli poskytovala maximální ochranu. Doporučujeme, abyste vyzkoušeli několik velikostí a zvolili tu, která nejbezpečněji sedí na hlavě. Nesmí ovšem být nepohodlná. Velikosti přilob jsou stanoveny na základě obvodu hlavy a mohou také odpovídat velikostnímu rozsahu (palce a/nebo centimetry) různých velikostí hlavy **(Obr. F)**
Změřte si obvod hlavy, budete si moci vybrat správnou velikost přilby.
Po nasazení přilby ji upravte tak, aby nespočívala příliš nízko ani příliš vysoko na čele. Spodní část předního okraje přilby musí být přibližně 25 mm (1 palec) nad vašim obočím **(Obr. A)**.

JAK UPEVNIT PÁSEK NA BRADĚ

Pásek na bradě musí být řádně upevněn a upraven, aby uživateli poskytoval maximální ochranu. Upevněte pásky pomocí zacvakávací spony vložením zasunovací části spony do zásuvné části spony tak, aby došlo k zacvaknutí. Pokud je vaše přilba vybavena magnetickou bradovou přezkou, spárujte obě části a zaklapněte je do správné polohy, abyste zajistili bezpečné spojení. Zatáhněte za konec pásku pomocí zasunovací části spony, dokud nebude pásek a spona těsně a pevně přiléhat. Spona musí být umístěna tak, aby netlačila na čelist. BRADOVÝ PÁSEK MUSÍ BÝT PŘI NOŠENÍ PŘILBY VŽDY BEZPEČNĚ UPEVNĚN.

JAK UPRAVIT BOČNÍ SPONU

Boční spony musí být řádně upraveny, aby spočívaly těsně pod uchem. Pásky se musí protínat přes boční sponu tak, aby byly pásky a spona symetrické a rovnoměrně napnuté na obou stranách hlavy uživatele **(Obr. B)**.

JAK UPRAVIT ZABEZPEČOVACÍ MECHANIZMUS RSR

Zabezpečovací mechanizmus RSR na zadní straně přilby je opatřen číselníkem, který umožňuje uzpůsobit přilbu tak, aby co nejlépe seděla na hlavě. Pro těsnější či volnější padnutí přilby na hlavě otočte číselníkem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček. Přilby značky Rudy Project jsou vybaveny různými systémy uzpůsobení v závislosti na modelu, aby bylo zajištěno co největší pohodlí s ohledem na vlastnosti jednotlivých modelů přilby **(Obr. B / Obr. C)**.
Pro vaši bezpečnost NEUPRAVUJTE pásek na bradě, boční sponu ani zabezpečovací mechanizmus za jízdy. NESNAŽTE SE odstranit zabezpečovací mechanizmus na vaší přilbě - bez něho nebudě řádně sedět na hlavě a může to ohrozit vaši bezpečnost.

DEFINITIVNÍ UPEVNĚNÍ

Jakmile se v přilbě cítíte pohodlně, zatlačte na ni dopředu, dozadu a ze strany na stranu. Pokud se přilba v jakémkoli směru pohne o více než 25 mm (1 palec), je třeba ji upravit, nebo je příliš velká. Pokud se vůbec nehýbe, pak je pravděpodobně příliš těsná. Pokud se při zatlačením na přilbu cítíte dobře a přilba se v žádném směru příliš neposune, pokývejte hlavou ve všech směrech – pokud jsou velikost a nastavení správné, neměla by se při tom příliš hýbat **(obr. D)**.
AŽ ZAČNETE PŘILBU POUŽÍVAT, NEZAPOMEŇTE PRAVIDELNĚ KONTROLOVAT A UTAHOVAT POPRUHY, PROTOŽE ČASEM ZAČNOU PŘIROZENĚ POVOLOVAT.

STÍNÍTKO

Přilby značky Rudy Project jsou opatřeny různými systémy stínítek v závislosti na modelu přilby. Pokud má přilba odnímatelné stínítko, umístěte ho na přední část přilby a postupujte podle přiložených pokynů **(Obr. E)**.

PÉČE O PŘILBU A JEJÍ ÚDRŽBA

Pro čištění přilby používejte pouze vodu a neutrální čisticí přípravek. Po použití nebo čištění nechte přilbu uschnout při pokojové teplotě, na dobře větraném místě. Přilbu uchovávejte a přepravujte tak, aby nebyla vystavena nárazům a nebyla zatěžována jinými předměty. Pokud možno uchovávejte přilbu v pouzdře či v původním obalu.
NEPOUŽÍVEJTE k čištění přilby rozpouštědla ani jiné chemické látky.
NENATÍREJTE svou přilbu, nebarvěte ji ani na ni nenanášejte nálepky.
NENECHÁVEJTE přilbu v autě, kde je vystavena slunečnímu světlu, ani v blízkosti jakéhokoli zdroje tepla.
NEVYSTAVUJTE přilbu teplotě nad 50 °C (122 °F) nebo pod -20 °C (-4 °F), neboť by ji to mohlo nevratně poškodit.
Vzhledem k tomu, že záření postupně oslabuje veškeré plastové materiály, doporučujeme, abyste přilbu každé tři roky vyměnili. Zvlášť intenzivní používání přilby může vést k nutnosti její častější výměny.
Před každým použitím přilbu zkontrolujte, abyste se ujistili o jejím stavu a plné funkčnosti.
Používejte pouze originální náhradní díly značky Rudy Project.

ÚČEL A POUŽITÍ PŘILBY

Tato přilba je navržena k použití během jízdy na silničním či horském kole. Není určena k použití při řízení motorových vozidel ani pro jiné účely. Účelem této přilby je chránit hlavu tlumením nárazové energie částečným - a ne vždy vůdčetným - zničením přilby, včetně stlačení vnitřní vložky z EPS pěny. Pokud vaše přilba utrpí náraz, vyměňte ji za novou, i když není na pohled nijak poškozena.
Tuto přilbu nesmí používat děti při lezení či provádění jiných činnosti, u nichž hrozí v případě, že by se dítě za přilbu zachytilo, riziko uškrcení či oběšení. Je-li používána dětmi, dospělý se musí vždy ujistit, že je přilba řádně nošena, upravena a upevněna, přičemž přilba v žádném případě nenahrazuje pozorný dohled nad dítětem.

CERTIFIKACE

Tato cyklistická přilba je v závislosti na modelu a trhu, pro nějž je určena, v souladu s ustanoveními Modulu B nařízení [EU] 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a vnitrostátní normou přejímající harmonizovanou normu EN 1078:2012+A1:2012 "Přilby pro cyklisty a pro uživatele skateboardů a kolečkových bruslí" pro OOP třídy II nebo s americkým bezpečnostním standardem "Bezpečnostní norma o cyklistických přilbách pro osoby starší 5 let vydaná Bezpečnostní komisí pro spotřebitelské výrobky vyprodukované v USA CPSC § 12.03".
Pečlivě zkontrolujte označení a informace uvedené na štítcích umístěných na výrobku a na jeho obalu, abyste si ověřili, že přilba splňuje bezpečnostní normy. Kopii prohlášení o shodě si lze stáhnout na internetových stránkách www.rudyproject.com/warranties.
Všechny přilby značky Rudy Project jsou testovány ve výrobních závodech a nezávislými oznámenými subjekty uvedenými na zadní straně této příručky.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA PŘILBĚ (Obr. F)

(1) Název modelu; (2) Odkaz na normy, jejichž požadavky přilba splňuje; (3) Před použitím přilby si pozorně přečtěte návod k použití, štítky, obal a veškeré další dokumenty dodané s přilbou, přičemž věnujte zvýšenou pozornost všem bezpečnostním informacím a pokynům; (4) Velikost nebo rozsah velikostí; (5) Hmotnost přilby; (6) Obchodní název a/nebo logo výrobce; (7) Adresa výrobce a/nebo distributora; (8) Místo výroby; (9) Štítek s velmi důležitými bezpečnostními informacemi, pokyny a údaji o výrobku; (10) Rok a měsíc výroby; (11) Výrobní číslo a číslo šarže.
Štítky zmazorněné na **Obr. F** jsou příkladem štítků umístěných na přilbě.

SPOLEČNOST RUDY PROJECT, JEJÍ DCEŘINÉ ČI PŘIDRUŽENÉ SPOLEČNOSTI, DOVOZCI ANI PRODEJCI NEZODPOVÍDAJÍ ZA ŽÁDNOU NEHODU, K NÍŽ DOŠLO V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ PŘILBY A/NEBO NESPRÁVNÉHO SESTAVENÍ JEJÍCH ČÁSTÍ/KOMPONENTŮ.

SL

PRED UPORABO KOLESARSKE ČELADE NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO. VSEBUJEJO POMEMBNA OPOZORILA IN NAVODILA ZA VARNO IN PRAVILNO UPORABO ČELADE. ČE NAVODIL NE BOSTE PREBRALI IN NE BOSTE RAZUMELI OPOZORIL IN NAVODIL, TO LAHKO PRIVEDE DO RESNIH POŠKODB ALI SMRTI. NE ZAVRZITE TEGA PRIROČNIKA. PRIROČNIK MORA BITI VEDNO PRILOŽEN ČELADI.

OPOZORILA IN INFORMACIJE O VARNOSTI

OPOZORILO **ČE KATEREGA OD TEH OPOZORIL NE BOSTE UPOŠTEVALI, TO LAHKO PRIVEDE DO RESNIH POŠKODB ALI SMRTI.**

- Nobena čelada uporabnika ne more zaščititi pred vsemi možnimi udarci in lahko pride do hujših poškodb ali smrti.
- Glede na vrsto udarca lahko celo nesreča pri nizki hitrosti privede do resnih poškodb ali smrti.
- Nobena čelada ne zagotavlja enake zaščite pred udarci na svojem robu kot pri udarcu na višjem delu čelade. .
- Ta čelada je zasnovana za zaščito glave in ne more ščititi ali preprečiti poškodb vratu ali drugih delov telesa, ki bi lahko nastale med nesrečo.
- Čelada mora biti ustrezno nameščena in pritrjena na uporabnikovo glavo v skladu z navodili.
- Tudi pravilno nameščeno čelado v določenih nesrečah lahko vrže z glave, kar ima za posledico poškodbe ali smrt.
- NE poskušajte odstraniti varovalnega mehanizma na čeladi - brez njega se čelada ne bo dobro prilegala glavi in bi lahko ogrozila vašo varnost.
- NE nastavljajte pasu pod brado, stranske zaponke ali varnostnega mehanizma med vožnjo.
- NE puščajte čelade brez nadzora - ne smejo je uporabljati otroci med plezanjem ali dejavnostmi, kjer obstaja nevarnost zadušitve.
- Če čelada utrpi udarec, jo zamenjajte z novo, čeprav na njej ni vidnih znakov poškodbe.
- NE izpostavljajte čelade topilom ali drugim kemičnim snovem, ne je barvati ali nanjo lepiti nalepk, ker to lahko neopravljivo poškoduje čelado, zmanjša njeno sposobnost zaščite in poveča možnost poškodbe ali smrti v nesreči.
- NE puščajte čelade v avtu na neposredni sončni svetlobi, v bližini toplotnega vira ali na temperaturi, višji od 50 °C (122 °F) ali nižji od -20 °C (-4 °F), saj je lahko to neopravljivo poškoduje, zmanjša njeno sposobnost zaščite in poveča možnost poškodbe ali smrti v primeru nesreče.
- Kakršne koli spremembe, predelave ali odstranitve enega ali več originalnih delov lahko zmanjšajo zaščitno zmogljivost čelade in v primeru nesreče povečajo možnost poškodbe ali smrti. Čelada ni primerna za nameščanje dodatkov na način, ki ga ne priporoči proizvajalec.
- Pred vsako uporabo preverite čelado in se prepričajte, da so vsi deli nepoškodovani in delujejo pravilno. Če so deli čelade nepravilno sestavljeni in jih ne pregledate, da bi videli, če so nepoškodovani in pravilno delujejo, to lahko povzroči resne poškodbe ali smrti. Čelada je namenjena uporabi med kolesarjenjem ali gorskim kolesarjenjem. Ni namenjena uporabi med vožnjo motoriziranih vozil ali za drugačno uporabo, ki vključuje ekstremne dejavnosti, kot je skakanje ali dogajanje pri veliki hitrosti.
- **PRIPOROČAMO, DA ČELADO ZAMENJATE VSAKA TRI LETA. ZELO INTENZIVNA UPORABA ČELADE LAHKO ZAHTEVA POGOSTEJŠE ZAMENJAVE.**

KAKO ČELADO NAMESTITI NA GLAVO

Čelada mora biti prave velikosti, da lahko uporabniku zagotovi maksimalno zaščito. Priporočamo, da poskusite več velikosti in izberite tisto, ki se najzanesljivejše prilega vaši glavi. Ne smete imeti neprijetnega občutka.
Velikosti čelade temelijio na obsegu glave in lahko ustrezajo tudi merilnemu območju (palci in/ali centimetri) različnih velikosti glave **(slika F)**.
Obseg glave vam bo v pomoč pri izbiri čelade prave velikosti.
Ko si čelado povezmete na glavo, jo namestite tako, da na sega prenizko ali previsoko na čelo. Dno sprednjega roba čelade mora biti približno 25 mm (1 palca) nad vašimi obrvmi **(slika A)**.

KAKO PRITRDITI PAS POD BRADO

Pas pod brado mora biti ustrezno pritrjen in nastavljen tako, da uporabniku zagotavlja kar največjo zaščito. Pasova zapnite z zaponko, tako da en del zaponke vstavite v drugega in poskrbite, da se zaskočita. Če ima vaša čelada na pasu pod brado magnetno zaponko, združite oba dela slednje in ju pravilno zaskočite, da zagotovite varno pritrditev. Konec pasu povlecite skozi en del zaponke, tako da bosta pas in zaponka zategnjena in čvrsto pripeta. Zaponka mora biti nameščena tako, da ne pritiska na čeljustnico. PAS POD BRADO MORA BITI MED NOŠENJEM ČELADE VEDNO VARNO PRIPET.

KAKO NASTAVITI STRANSKO SPONKO

Stranski sponki je treba ustrezno nastaviti tako, da sta malo pod ušesom. Pasovi morajo potekati skozi stranski sponki tako, da so pasovi in sponki simetrični in enakomerno napeti na
oben straneh uporabnikove glave **(slika B)**.

KAKO NASTAVITI RSR VARNOSTNI MEHANIZEM

RSR varnostni mehanizem na zadnji strani čelade ima vrtljivi krogec, s katerim lahko čelado nastavite, da ustreza vaši glavi. Zavrtite krogec v smeri urnega kazalca ali nasproti urnemu kazalcu, da čelado zatisnete ali sprostite, za boljše prileganje glavi. Čelade Rudy Project imajo veliko različnih sistemov za nastavljanje, ki so odvisni od modela čelade, da zagotavljajo maksimalno udobje glede na značilnosti posameznega modela čelade **(slika B / slika C)**.
Skrbite za svojo varnost in NE nastavljajte pasu pod brado, stranske zaponke ali varnostnega mehanizma med kolesarjenjem. NE poskušajte odstraniti varovalnega mehanizma na čeladi - brez njega se čelada ne bo dobro prilegala glavi in bi lahko ogrozila vašo varnost.

KONČNA NAMESTITEV

Ko se čelada udobno prilega vaši glavi, jo nežno potisnite naprej, nato nazaj in z ene strani na drugo. Če se premakne za več kot 25 mm (1 palec) v katero koli smer, jo morate bolje prilagoditi ali pa je prevelika za vas. Če pa se sploh ne premakne, je verjetno premajhna za vas. Če se vam zdi, da so gibi ustrezni in se čelada ne premika preveč v nobeno smer, poskusite stresati z glavo v vse smeri. Če sta velikost in nastavitev pravilni, se čelada pri tem ne bi smela preveč premikati **(slika D)**.
REDNO PREVERJAJTE IN PO POTREBI ZATEGNITE PASOVA TUDI MED UPORABO VAŠE ČELADE, SAJ SČASOMA NJUNA NAPETOST SAMA PO SEBI POPUSTI.

VIZIR

Čelade Rudy Project imajo različne vizirje, odvisno od modela. Če ima čelada snemljiv vizir, ga namestite na sprednji del čelade in upoštevajte priložena navodila **(slika E)**.

SKRB IN VZDRŽEVANJE ČELADE

Čelado čistite izključno z vodo in nevtralnim čistilom. Po uporabi ali čiščenju pustite čelado, da se osuši v dobro prezračenem prostoru pri sobni temperaturi. Čelado shranjujte in prenašajte na takem mestu, kjer bo zaščitena pred udarci in nanjo ne polagajte drugih predmetov. Če je mogoče, jo hranite v vrečki ali priloženi embalaži.
NE uporabljajte topil ali drugih kemičnih snovi za čiščenje čelade.
NE barvajte čelade in nanjo ne lepite nalepk.
NE puščajte čelade v avtu, na neposredni sončni svetlobi ali v bližini toplotnih virov.
NE izpostavljajte čelade temperaturi, višji od 50 °C (122 °F) ali nižji od -20 °C (-4 °F), saj lahko utrpi nepopravljive poškodbe.
Ker sončno sevanje s časom oslabi vse vrste plastičnega materiala, priporočamo, da čelado zamenjate vsake tri leta. Zelo intenzivna uporaba čelade lahko zahteva pogostejše zamenjave.
Pred vsako uporabo preverite stanje in popolno učinkovitost čelade.
Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Rudy Project.

NAMEN IN UPORABA ČELADE

Čelada je zasnovana za uporabo med kolesarjenjem ali gorskim kolesarjenjem. Ni namenjena uporabi z motornimi vozili ali drugi uporabi. Namen čelade je zaščititi glavo tako, da absorbira energijo udarca z delnim in ne vedno vidnim uničenjem čelade, vključno s stisnjenjem notranje obloge iz EPS pene. Če čelada utrpi udarec, jo zamenjajte z novo, čeprav na njej ni vidnih znakov poškodbe.
Čelade ne smejo je uporabljati otroci med plezanjem ali dejavnostmi, kjer obstaja nevarnost zadušitve ali obešenja, če bi se otrok zataknil s čelado. Če čelado uporablja otrok, mora odrasla oseba vedno preveriti, da je čelada ustrezno nameščena, prilagojena in zatisnjena. Čelada ni v nobenem primeru zamenjava za skrbni nadzor nad otrokom.

CERTIFIKAT

Ta kolesarska čelada, odvisno od oblike in ciljnega trga, izpolnjuje zahteve modula B Uredbe [EU] št. 2016/425 o osebni varovalni opremi in zahteve nacionalnega standarda, s katerim se prenaša/jo harmonizirani standard/i EN 1078:2012+A1:2012 »Čelade za kolesarje in uporabnike rolk in kotalk« za OVO II. razreda ali zahteve ameriškega varnostnega standarda »CPSC § 12.03 U.S. - Komisija za varnost potrošniških izdelkov, Varnostni standard za kolesarske čelade za osebe, stare 5 let in več.« Pazljivo preverite oznake in podatke na nalepkah, ki so pritrjene na izdelku in na zigosni embalaži, da se prepričate, ali čelada izpolnjuje varnostne standarde. Kopijo izjave o skladnosti lahko prenesete s spletne strani www.rudyproject.com/warranties.
Vse čelade Rudy Project so preskušene v proizvodnih obratih in s strani neodvisnih priglašenih organov, ki so navedeni na zadnji strani teh navodil.

POMEN OZNAK NA ČELADI (slika E)

(1) Ime modela; (2) Sklicevanje na standarde, katerih zahteve čelada izpolnjuje; (3) Preden čelado nadenete, preberite uporabniška navodila, nalepke, embalažo in vso morebitno drugo dokumentacijo, ki je priložena čeladi, posebej pozorni pa bodite na vsa opozorila in navodila; (4) Velikost ali razpon velikosti; (5) Teža čelade; (6) Ime in/ali logotip proizvajalca; (7) Naslov proizvajalca in/ali distributerja; (8) Naslov proizvodnega obrata; (9) Nalepka s pomembnimi opozorili, navodili in podatki o izdelku; (10) Leto in mesec izdelave; (11) Serijska številka ali lot. Nalepke, ki so prikazane na **slika E**, so primer nalepk, pritrejljenih v notranjosti čelade.

RUDY PROJECT, NJENI PARTNERJI, PODRUŽNICE, UVOZNIKI, DISTRIBUTERJI IN PRODAJALCI ZAVRAČAJO VSAKRŠNO OBDOVORNOST ZA NESREČE, KI BI NASTALE ZARADI NEUSTREZNE RABE ČELADE IN/ALI NEPRAVILNE SESTAVE NJENIH DELOV.

PT

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE CAPACETE DE CICLISMO. ESTE DOCUMENTO CONTÉM ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE O USO ADEQUADO E SEGURO DO CAPACETE. A NÃO LEITURA OU COMPREENSÃO DESTAS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. NÃO DESCARTE ESTE MANUAL. CONSERVE O MANUAL SEMPRE JUNTO DO CAPACETE.

ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIAS **A INOBSERVÂNCIA DE QUALQUER DESTAS ADVERTÊNCIAS PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

- Nenhum capacete tem a capacidade de proteger o utilizador contra todos os possíveis impactos, e podem ocorrer ferimentos graves ou mesmo a morte.
- Dependendo do tipo de impacto, um acidente mesmo a baixa velocidade pode resultar em ferimentos graves ou morte.
- Nenhum capacete tem a capacidade de fornecer a nível das bordas o mesmo tipo de protecção contra os impactos garantido nas partes superiores.
- Este capacete é projectado para proteger a cabeça e não tem a capacidade de resguardar ou prevenir lesões no pescoço ou outros ferimentos corporais que possam resultar de um acidente.
- O capacete deve ser cuidadosamente ajustado e adequadamente fixado à cabeça do utilizador, em pleno respeito das instruções de encaixe.
- Até mesmo um capacete corretamente fixado pode separar-se da cabeça em certos tipos de acidentes, resultando em ferimentos graves ou morte.
- NÃO tente remover o mecanismo de fixação do capacete, pois isto impossibilitaria um encaixe adequado na cabeça pondo em risco a sua segurança.
- NÃO tente ajustar a cinta jugular, a fivela lateral ou o mecanismo de fixação durante a condução.
- NÃO deixe o capacete sem vigilância - o mesmo não deve ser utilizado por crianças durante brincadeiras de escalada ou outras actividades onde existe o risco de estrangulamento.
- Substitua o capacete na ocorrência de impactos, mesmo na ausência de danos visíveis.
- NÃO exponha o capacete ao contacto com solventes ou outras substâncias químicas, ou aplique tintas, corantes ou adesivos em seu corpo para não danificá-lo, afectar a sua capacidade de protecção e aumentar as possibilidades de ferimentos ou morte em eventuais acidentes.
- NÃO deixe o capacete no interior do habitáculo de um veículo exposto à luz solar, nas proximidades de uma fonte de calor ou exponha-o a temperaturas superiores a 50 °C (122 °F) ou abaixo de -20 °C (-4 °F) para não o danificar, afetar a sua capacidade de proteção e aumentar as possibilidades de lesões ou morte em eventuais acidentes.
- Qualquer adulteração, modificação ou remoção de um ou mais componentes originais pode afectar a capacidade de protecção do capacete e reduzir as possibilidades de ferimentos ou morte na ocorrência de acidentes. Eventuais acessórios só podem ser montados se previstos pelo fabricante e de acordo com as suas instruções.
- Antes de utilizá-lo, verifique o capacete e assegure-se de que todas as peças e os componentes estejam intactos e funcionem correctamente. Um encaixe inadequado ou a falta de controlo da integridade das peças/componentes e do seu funcionamento adequado pode resultar em ferimentos graves ou morte. Este capacete destina-se a ser utilizado durante actividades de ciclismo ou ciclismo de montanha ("mountain biking"). Não deve ser utilizado durante a condução de veículos motorizados, ou em outras situações que envolvem actividades radicais taís como saltos ou alta velocidade.
- **NÓS RECOMENDAMOS A SUBSTITUIÇÃO DO CAPACETE A CADA TRÊS ANOS. UM USO MAIS INTENSIVO DO CAPACETE PODE DIMINUIR A SUA VIDA ÚTIL.**

ENCAIXE E POSICIONAMENTO DO CAPACETE

O capacete deve possuir dimensões adequadas para garantir a máxima protecção do utilizador. O utilizador deve experimentar diversos tamanhos e escolher aquele que melhor se adapta à sua cabeça. O capacete não deve ser desconfortável.
Os tamanhos dos capacetes baseiam-se na circunferência da cabeça e podem também corresponder a um intervalo de medição (polegadas e/ou centimetros) de diferentes tamanhos de cabeça **(Fig. F)**.
Conhecer a circunferência da sua cabeça irá ajudá-lo a escolher o capacete de tamanho correto.
Coloque o capacete e posicione-o correctamente, não muito alto ou muito baixo em relação à testa. A parte inferior da borda frontal do capacete deve se posicionar a cerca de 25 mm (1 polegadas) acima da sua sobrancelha **(Fig. A)**.

COMO APERTAR A CINTA JUGULAR

A cinta jugular deve ser fixada corretamente e ajustada de modo a garantir a máxima proteção do utilizador. Fixe a cinta com a fivela de pressão inserindo o terminal macho no terminal fêmea até ouvir um clique de engate. Se o seu capacete estiver equipado com uma fivela magnética de queixo, junte as duas partes e encaixe na posição correta para criar um engate seguro. Puxe a extremidade da cinta através do terminal macho até obter um ajuste confortável e bem fixo. A fivela deve ser posicionada de modo a não exercer pressão sobre a mandíbula. A CINTA JUGULAR DEVE ESTAR SEMPRE FIXADA SEGURAMENTE DURANTE O USO DO CAPACETE.

COMO AJUSTAR A FIVELA LATERAL

A fivela lateral deve ser ajustada adequadamente e posicionada logo abaixo do ouvido. A cinta deve cruzar com a fivela lateral de modo tal que os elementos fiquem em posição simétrica e uniformemente esticados em ambos os lados da cabeça do utilizador **(Fig. B)**.

COMO AJUSTAR O MECANISMO DE FIXAÇÃO RSR

O mecanismo de fixação RSR na parte posterior está equipado com um indicador que lhe permite ajustar o capacete à volta da cabeça. Gire o indicador no sentido horário ou anti-horário para afroxar ou apertar o encaixe do capacete à volta da cabeça. Os capacetes da Rudy Project incluem diversos sistemas de ajuste, dependendo do modelo e das suas características, para garantir um conforto absoluto **(Fig. B / Fig. C)**.
Para a sua segurança, NÃO tente ajustar a cinta jugular, a fivela lateral ou o mecanismo de fixação ao pedalar. NÃO tente remover o mecanismo de fixação do capacete, pois isto impossibilitaria um encaixe adequado na cabeça pondo em risco a sua segurança.

AJUSTE FINAL

Quando sentir o capacete confortável, empurre-o para a frente, para trás e para os lados. Se o capacete se mover mais de 25 mm (1 polegada) em qualquer direção, tem de ser ajustado ou é demasiado grande. Se não se mover de todo, é provável que esteja muito apertado. Se se sentir confortável com os movimentos e o capacete não se afastar demasiado em nenhuma direção, abane a cabeça em todas as direções - se o tamanho e ajustes estiverem corretos, o capacete não se deverá mexer demasiado quando o faz **(Fig. D)**.
LEMBRE-SE DE VERIFICAR E APERTAR AS SUAS CINTAS REGULARMENTE DEPOIS DE COMEÇAR A USAR O CAPACETE, UMA VEZ QUE ESTAS IRÃO AFROUXAR NATURALMENTE COM O PASSAR DO TEMPO.

VISOR

Os capacetes da Rudy Project incluem diversos sistemas de visor, dependendo do modelo e das suas características. Se o capacete tiver um visor removível, coloque-o na parte da frente do capacete e siga as instruções que o acompanham **(Fig. E)**.

CUIDADO E MANUTENÇÃO DO CAPACETE

Para limpar o capacete utilize exclusivamente água e um detergente neutro. Depois do uso ou da limpeza, deixe o capacete secar à temperatura ambiente, em local devidamente arejado. No local de armazenamento o capacete deve ser mantido protegido contra impactos e distante de outros objectos. Sempre que possível, guarde-o na caixa ou na embalagem fornecida de fábrica.
NÃO utilize solventes ou outras substâncias químicas para limpar o capacete.
NÃO pinte o capacete, ou aplique corantes ou qualquer tipo de adesivo em seu corpo.

RO

CITIȚI INTEGRAL MANUALUL ÎNAINTE DE A FOLOSI CASCA PENTRU CICLISM. CONȚINE AVERTISMENTE IMPORTANTE ȘI INSTRUCȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA SIGURĂ ȘI ADECVATĂ A CĂȘTII. LIPSA CITIRII ȘI A ÎNȚELEGERII AVERTISMENTELOR ȘI A INSTRUCȚIUNILOR POATE CONDUCE LA LEZIUNI GRAVE SAU DECES. NU ELIMINAȚI MANUALUL. MANUALUL TREBUIE SĂ ÎNSOȚEASCĂ ÎNTOTDEAUNA CASCA.

AVERTISMENTE ȘI INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT **NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR POATE CONDUCE LA LEZIUNI GRAVE SAU DECES.**

- Nicio cască nu poate proteja purtătorul împotriva tuturor tipurilor de impact, prin urmare poate survenі vătămarea corporală sau decesul.
- În funcție de tipul de impact, chiar și un accident la o viteză redusă poate conduce la vătămare gravă sau deces.
- Nicio cască nu poate oferi aceleași nivel de protecție la impact pe margini la fel ca atunci când impactul afectează partea superioară a căștii.
- Casca este proiectată să protejeze capul și nu poate proteja sau preveni vătămarea gâtului sau a altor părți ale corpului în urma unui accident.
- Casca trebuie folosită adecvat pe capul purtătorului conform instrucțiunilor aferente.
- Chiar și o cască fixată adecvat se poate desprinde de pe cap în cazul unor accidente, fapt care conduce la vătămare sau deces.
- NU încercați să îndepărtați mecanismul de securizare de pe cască - aceasta nu se va fixa adecvat pe cap, fapt care va pune în-o situație de pericol.
- NU regulați cureaua sub bărbie, cureaua laterală sau mecanismul de securizare când mergeți cu bicicleta.
- NU lăsați casca nesupravegheată - nu trebuie folosită de copii când se cațără sau sunt implicați în activități care prezintă riscul de strangulare.
- Dacă casca suferă un impact, înlocuiți-o cu una nouă, chiar dacă nu prezintă nicăieri semn vizibil de deteriorare.
- NU expuneți casca la solvenți sau alte substanțe chimice, nu aplicați vopsea, coloranți sau autocolante pe cască deoarece o pot deteriora iremediabil, pot reduce capacitatea de protecție a acesteia sau spori posibilitatea de vătămare sau deces în caz de accident.
- NU lăsați casca în spațiul expusă la lumina soarelui, lângă o sursă de căldură și nu o expuneți la temperaturi peste 50°C (122°F) sau sub -20°C (-4°F) deoarece o pot deteriora iremediabil, pot reduce capacitatea de protecție a acesteia sau spori posibilitatea de vătămare sau deces în caz de accident.
- Modificarea sau îndepărtarea unei sau mai multor piese originale poate reduce capacitatea de protecție a căștii și spori posibilitatea de leziune sau deces în caz de accident. Casca nu este adecvată montării de accesorii într-un mod nerecomandat de producător.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați fiecare piesă și componentă pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate și funcționează adecvat. Asamblarea incorectă sau lipsa verificării pieselor/componentelor căștii pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate și funcționează adecvat pot conduce la vătămarea gravă sau deces. Casca este destinată utilizării în timp ce mergeți cu bicicleta sau faceți mountain bike. Nu este destinată utilizării pentru vehiculele motorizate sau pentru alte aplicații care implică activități extreme precum salturile sau evenimentele de mare viteză.
- **RECOMANDĂM ÎNLOCUIREA CĂȘTII ODATĂ LA TREI ANI. UTILIZAREA DEOSEBIT DE INTENSĂ A CĂȘTII POATE DETERMINA O ÎNLOCUIRE MAI FRECVENTĂ.**

FIXAREA ȘI AȘEZAREA CĂȘTII PE CAP

Casca trebuie să aibă dimensiunea corectă pentru a oferi maximum de protecție purtătorului. Vă recomandă să încercați câteva mărimi și să alegeți una care se potrivește cel mai bine pe cap. Trebuie să fie confortabilă.
Mărimile căștii se bazează pe circumferința capului și, de asemenea, pot corespunde unui interval de măsurători (inchi și/sau centimetri) pentru diferite mărimi ale capului **(Fig. F)**.
Cunoașterea circumferinței capului vă va ajuta să alegeți mărimea corectă a căștii.
După ce vă puneți casca, poziționați-o astfel încât să nu stea prea sus sau prea jos pe frunte. Baza marginii din față a căștii trebuie să fie